

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods

15 March 2016

Bern, 14–18 March 2016

Item 5 (a) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to RID/ADR/ADN:
pending issues**

Special provision 363 and packing instruction P005

Transmitted by the Government of Switzerland

SP363

The actual text of special provision 363 already includes differences to the UN Model Regulation. It would therefore be acceptable to solve the problem directly within SP 363. This would have the advantage to enhance the readability of the text.

Proposal

English:

Add a new paragraph vii) in special provision 363 g) as follows (new text underlined):

(g) The engines or machinery are not subject to any other requirements of ADR if the following requirements are met:...

vii) The transport conditions of packing instruction P005 are met.

Français:

Ajouter un nouveau paragraphe vii) dans la disposition spéciale 363 g) comme suit (nouveau texte souligné):

g) Les moteurs et machines ne sont pas soumis à d'autres prescriptions de l'ADR s'ils satisfont aux prescriptions suivantes:...

vii) les conditions de transport de l'instruction d'emballage P005 sont satisfaites.

Deutsch:

Einen neuen Absatz vii) in der Sondervorschriften 363 g) wie folgt anfügen (neuer Text unterstrichen):

g) Die Motoren oder Maschinen unterliegen nicht den übrigen Vorschriften des RID/ADR/ADN, wenn die folgenden Vorschriften erfüllt werden: ...

vii) Die Beförderungsbedingungen der Verpackungsanweisung P 005 sind erfüllt.

Alternative

English

Alternatively, a new special provision could be introduced without introducing text in SP363:

SP XXX

The engines or machinery are not subject to any other requirements of ADR if the transport conditions of packing instruction P005 are met.

Français

Comme alternative on pourrait créer une nouvelle disposition spéciale sans introduire de texte dans la DS363

DS XXX

Les moteurs et machines ne sont pas soumis à d'autres prescriptions de l'ADR si les conditions de transport de l'instruction d'emballage P005 sont satisfaites.

Deutsch

Ohne Text in der SV363 einzufügen, kann als Alternative eine neue Sondervorschrift eingeführt werden.

DS XXX-Motoren und Maschinen unterliegen nicht den übrigen Vorschriften des ADR, wenn die Beförderungsbedingungen der Verpackungsanweisung P 005 erfüllt sind.

P005

In both cases P005 should be amended as follows.

Dans les deux cas la P005 doit être modifiée comme suit

In beiden Fälle muss die Verpackungsanweisung P 005 wie folgt geändert werden.

English:

In addition the following special provisions RRX has to be introduced in P005 in order to avoid that P005 would be considered has an alternative to the provisions of SP363.

Special packing provisions specific to RID and ADR:	
RR X	The present packing instruction is only applicable in relation with the transport conditions laid down in the special provision 363 of chapter 3.3.

For UN Nos. 3528, 3529 and 3530 add RRX in column (9a) of Table A of Chapter 3.2.

Deutsch:

Um zu vermeiden, dass die Verpackungsanweisung P 005 als Alternative zu den Vorschriften in der Sondervorschrift 363 angesehen wird, ist zusätzlich folgende Sondervorschrift RRX in die Verpackungsanweisung P 005 einzufügen,.

RID- und ADR-spezifische Sondervorschrift für die Verpackung	
RR X	Diese Verpackungsanweisung findet nur in Zusammenhang mit den in der Sondervorschrift 363 des Kapitels 3.3 festgelegten Beförderungsbedingungen Anwendung.

Für die Eintragungen der UN-Nummern 3528, 3529 und 3530 die Sondervorschrift RRX in der Spalte (9a) der Tabelle A des Kapitels 3.2 einfügen.

Français

En plus il faut ajouter la disposition spéciale suivante dans la P005 de sorte à éviter que cette instruction d'emballage soit considérée comme une alternative aux dispositions de la SP363.

Dispositions spéciales d'emballage spécifiques au RID et à l'ADR:	
RR X	La présente instruction d'emballage n'est applicable qu'en relation avec les conditions de transport définies dans la disposition spéciale 363 du chap. 3.3.

Pour les Nos ONU 3528, 3529 et 3530 ajouter la disposition spéciale RRX en colonne (9a) du tableau A du chapitre 3.2.